

Birkat Hamazon (Part Two)

כַּכְּתוּב : וְאַכַּלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ,
וּבֵרַכְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ
עַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמְּזוֹן.

As it is written: you ate and were satisfied,
So you blessed Adonai your God
For this good earth that was given to you.
Praised are You, Adonai, for the earth and for our food.

וּבִנְהַ יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, בּוֹנֵה בְּרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם. אָמֵן.

As for Jerusalem, may the holy city be renewed in our times.
Praised are You, Adonai, who builds Jerusalem with compassion.

הַרְחֵמֵנוּ הוּא יְמַלּוּךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.
הַרְחֵמֵנוּ הוּא יִתְבָּרַךְ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ.
הַרְחֵמֵנוּ הוּא יִשְׁלַח לָנוּ בְּרָכָה מְרַבָּה בְּבֵית הַזֶּה,
וְעַל שְׁלַחַן זֶה שֶׁאֲכַלְנוּ עָלָיו.

Merciful One who will reign as our God forever;
Merciful One who is blessed in the heavens and on the earth;
Merciful One, send us blessings to this house and this table that we ate on.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְכָל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְאֲמָרוּ : אָמֵן.

May the One who delivers peace send peace to us,
To all Israel, and to all peoples of the earth. And let us say: Amen.

יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.
May God give strength to us and bless us with peace.